

# BAHIA-HULAN-YACK

NIDO DE CONDORES

BRASIL

EX-VICE ALCALDE DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK

Organo adherido a la Sociedad de Amigos de Africa y Protectora de los Derechos Humanos

## COMUNIDAD INTERNACIONAL

Director: MANUEL VILLA

Administración: N. NICOTA

Dirección: MALDONADO 1583

TELEFONO: 49 57 50

Montevideo — Uruguay — Impreso en Editorial Matriz — Juan C. Gómez 1380 — Dep. Legal 135220/81

N° XXVII

VI — 1981

## SALUDABLE DECLARACION...

En estos últimos tiempos hemos leído que un señor manifestó que la Universidad debe ser paga.

En uno de sus considerandos más salientes expresó que la totalidad de los jóvenes que cursan estudios superiores pertenecen a la élite económica.

No sabemos en qué status anímico especial

ha estado este señor. Lanzando una somera mirada inspectiva, creemos que contabilizamos bien cuando puntualizamos que esa no es la realidad. La estadística censal universitaria establece que sólo el 25% de los estudiantes emerge de la extracción social más paupérrima. Que, con los números censales en la mano, surge que un 63% es hijo de las familias que son emplea-

dos y clientes de Seguridad Social. Solamente un reducidísimo grupo es de la grey que es favorecida por la Diosa Fortuna.

Agrupando números, claro está, nada imaginarios, tan solo un grupusclo del 7% es hijo de estos últimos.

Si la inteligencia, al decir de Lombroso, es una fuerza de la inteligencia, si los que estudian tuvieran que aportar al Estado con respecto a la matrícula, el volumen del académico se vería resentido y sólo se obtendría, al finalizar la enseñanza básica, una deserción de muchas inteligencias.

Puede que este señor que estima que los estudiantes tienen que abonar su carrera haya sido uno de los que, si hubiera tenido que realizar un desembolso, no hubiera culminado su carrera. Muchísimos son los doctores que, para proseguir sus estudios, han tenido, por su pobreza de solemnidad, prolongar su periodo cíclico porque su tarea ocupacional consumía muchas horas diarias.

La gratuidad de la enseñanza ha sido un orgullo de nuestra legislación y de nuestra sabia estructura universitaria. Solamente mediante la gratitud de la enseñanza el país goza, por la cantidad del estudiantado, del prestigio mundial que lo honra.

Si los aspirantes a un título universitario tuvieran que realizar un aporte, nuestro país no tendría tantos hombres diplomados que, al abandonar la nación por causas obvias, no estarían en el sitio que nos coloca en la fila de los países más avanzados de América Latina.

Menos mal que el Sr. Ministro de Educación y Cultura, claro está, en nombre del gobierno, suministró un sedante a la ciudadanía, muy oportuno por otra parte, diciendo que no está en el pensamiento oficial la modificación del régimen gratuito.

¡Bienvenida sea la palabra de la cúpula palaciega que aventó el polvo conceptual que perturbó y opacó la vista de nuestro espíritu. Los que hemos estudiado alguna cosa sabemos que la biografía de los hombres más cerebralmente encumbrados no tuvieron una cuna de oro, sino que su pan tuvo sabor a sudor...

Dr.

Bernardino

Rivadavia

Fue el primer  
Presidente  
Constitucional  
argentino.  
Su señora  
madre era  
morena,  
Mediante esa  
ensalada étnica  
se hizo, quieras  
o no,  
América  
Latina.



"La belleza del corazón no tiene color".

MANUEL VILLA

Dios me dio el color de Otoño para sentir celos de mi patria  
JOSE DO PATROCINIO (Brasileño)

## LA DIRECCION:

# GRAVE OMISION RADIAL

Nosotros entendemos como todo elemento medianamente culto, que las radios no existen sólo para un "ruido impertinente", al decir de Kant, no nuestro. Dentro de su actitud surgen algunos problemas sociales que ellos, con algo de dignidad profesional, no pueden escabullirse, negarse.

Llegó a nuestras manos un pan en casi completo estado de descomposición. Como paso inmediato, concurrirnos a la panadería.

Allí, con la energía que las circunstancias exigían, hicimos conocer nuestra protesta y preocupación. No conforme con ello, sin pérdida de tiempo, concurrirnos al Instituto de Bromatología.

En contacto con el jefe visible, muy amable por otra parte, llegamos a tener conocimiento que las máquinas sucias son las que producen la fermentación de la masa y que ésta, por un proceso patológico, produce el caldo de cultivo microbiano, de lamentable consecuencia para el consumidor.

Comprendemos que, con esa respuesta nada convincente, no se justifica la expedición de tan vital alimento. Lisa y llanamente, se impone el cierre de la firma panificadora.

No satisfechos con las providencias tomadas, porque entendemos que el público tiene que estar al tanto de las cosas que elaboran mal pan, fuimos a la Radio Sport, la cual, con gran asombro nuestro, manifestó que ellos no irradian esas noticias.

Si la radiotelefonía sólo existe para hacer

sentir música, muchas veces, casi siempre extranjera, muy poco de nuestros grandes artistas, sería mejor que clausuraran sus puertas.

Si una difusora no está dispuesta a defender la calidad de los alimentos de sus radios-cuchas, comete una de las omisiones más serias y detestables, porque el público no tiene por qué ignorar, para censurarla y condenarla, de acuerdo a los dictados de su conciencia.

Esta es la actitud de quien cuando son atacados por cualquier causa, llenan el aire pregonando que ellos procuran el derecho, la justicia, la felicidad de la comunidad, la calidad alimentaria.

No todo es torpe, infirente.

Concurrirnos a vespertino, el Mundocolor, quien dio noticia acerca de lo que venimos acusando.



MANUEL VILLA, EN UNA DE SUS TANTAS CONFERENCIAS, DA QUE HABLAR Y COMENTAR LA SERENIDAD DE SU ESTILO, ADEMÁS DE SU PORTE

## INMOBILIARIA BALDOVINO

Administración y Venta de Propiedades

CONSTITUYENTE Y TACUAREMBO



Ministerio de Educación y Cultura

SITALES PARA ACADEMICOS DE MEDICINA  
La Academia Nacional de Medicina del Uruguay ha dispuesto proveer cinco sitalia de Académico titular en base a las estipulaciones reglamentarias correspondientes. Las designaciones deberán realizarse en el curso del presente año.

Banco Holandés  
Unido

**HBU**

CUENTAS CORRIENTES — DEPOSITOS — OPERACIONES DE CAMBIO  
25 DE MAYO 501 y TREINTA Y TRES — 18 DE JULIO 1300 y YAGUARON

Y ahora también  
EN POQUITOS:

Bulevar España 2903, esq. Roque Graseras — Teléf: 79 20 21

**SAN ROQUE**

FARMACIA Y PERFUMERIA

Avda. 18 de Julio casi Paraguay  
Teléfonos 90 18 33 - 91 06 61

Avda. 18 de Julio casi Tacuarembó  
Teléfono 40 58 10

# EL IVA...

No puede escapar a la sagacidad del Ministerio de Economía que los hombres que desarrollan lazos culturales, escriben libros o, en su defecto, en verso, pertenecen, no obstante su fortuna intelectual, al clan de los desposeídos.

En un lenguaje más gráfico, digamos que, parafraseando una sentencia de antigua data, tienen más hambre que maestro de escuela.

Siendo esta grey uno de los sectores que tiene una de las misiones más sublimes de la sociedad, por la belleza de su rol socio-cultural no es aconsejable el aporte impositivo. Ante la presencia de por sí onerosa, justo es indicarlo, de la financiación de una edición. Conocemos que el Estado necesita la contribución ciudadana. Nadie, absolutamente nadie, discute su legitimidad. Pero existen actividades que, por la idiosincrasia de su naturaleza y la exiguidad de los recursos de sus cultores, también por su supervivencia, no pueden estar sujetos a ningún desembolso tributario.

El Artículo 79 de la Ley 13349 de la Constitución de la República, con sapiencia previosa, avizorando impedimentaciones impositivas, declara la derogación de todo gravamen hacia el mercado librero.

El Estado no puede gravar las publicaciones, ya que ello equivale a la muerte en su propia cuna de los sueños del intelecto. No está

demás apuntalar que innumerables manuscritos quedan sin volcarse en el torrente de la cultura.

El Estado, empleando las prerrogativas que le confiere "El Libro Institucional Mayor" está facultado para recurrir a otras vertientes. Tourgot, que fuera Ministro de Hacienda de Francia en un período de excitación ecléctica, de tremenda virulencia societaria, insostenible y valeroso, vágase la expresión, para vivificar las arcas francesas extrajo sangre áurea de las savias de más plenitud de potencialidad.

El IVA minimiza, sin duda, las mieses de las columnas intelectuales. El parnaso, los escritores, los periodistas, etc. etc., tienen que sepultar, en su mayoría, sus ensueños ante su impotencia dineraria.

El gravamen es, irremisiblemente, para la intelectualidad, lo que el humo para las abejas. El trasiego de los resplandores protectores del espíritu de Pericles bien podría, por la vía de su potestad hegemónica-ancestral, persuadir.

Tengamos en mente, siempre ante sí, en todas las facetas existenciales, ya sean ellas o padisiacas, ya sean ellas megistofélicas, ya sean ellas bonacibles, ya sean ellas inclementes, este tesoro argumental: Sean los orientales tan ilustrados como valientes.

YUYERIA

## EL CEIBO

D. T. Quím. Farm.  
Aurora P. de Arias  
TACUAREMBO 1425  
Montevideo

## POEMA EN PROSA

### Oh, la Vida y la Muerte!...

No sé. No sé... efluvios desalentadores me habitan...

Yo no soy más aquel que, soñador, era seguridad en sí, confianza en sí, fruición entrañal en todos los pasos, ya fueran oblongos o no.

Yo no sé. Yo no sé!... Sólo sé que vientos maldicientes traen pájaros cuyos cantos me ensombrecen...

Sólo atino a balbucear, con languidez y no grato presentimiento, en el fondo de la cruz de mi gran tristeza, que el reloj de mi corazón ya no actúa con lealtad...

¡Qué desastre trae consigo este episodio que me lleva a pensar en la proximidad de la noche sin reflejos, sin sentir, sin voz!...

¿Será el preludio de la revelación que anuncia el cierre definitivo de los telones de nuestros párpados?

M. V.

M. V.

# FIDEOS ADRIA

## CALIDAD SUPREMA

### SU MAS ALTA Y CUIDADOSA ELABORACION

# BIBLIOGRAFICAS

☆ Senghor: POEMAS DE LA NEGRITUD. Emecé. Buenos Aires 1980. Trad. Nicolás Córaro y Julio Álvarez y colaboración de Nadia Haurie. Introducción de J. Álvarez. Estudio preliminar de N. Córaro.

Léopold Sédar Senghor murió en Joal-Divior en 1906. Su patria, Senegal, colonia francesa fue liberada en 1960 y desde el 5 de setiembre de este año fue Senghor su presidente hasta el año pasado que renunció. Senegal fue primero colonia portuguesa y luego francesa. La tribu de la cual descendió el autor es la Serere. De familia católica él se inició en dicha religión. Estudió en Dakar y en París, donde se graduó en la Sorbone. Estudió letras y filología en especial la de los dialectos de las tribus de su región de origen. Conoció a Césaire y Damas, el primero de la Martinica y el segundo de la Guayana. Senghor fue maestro, miembro del Consejo de Europa, diputado de Senegal a la Asamblea Nacional Francesa y Ministro. Primer presidente de la República Independiente de Senegal dio forma y fondo con sus dos asociados citados y luego de un proceso más o menos breve a lo que se llamó luego la NEGRITUD y el mayor poeta africano. Desde 1945 ha publicado: "Cantos del hombre", "Hosties Noires", "Chants pour Nègre", "Éthiopiques", "Nocturnes", "Langage et poésie négro-africaine", "L'aport de la poésie nègre", "Esthétique négro-africaine".

En 1968 la edit. Sudamericana de Bs. Aires, publica la selección y versión de W. Shand y Rodolfo Benasso con el título de POESÍA AFRICANA DE HOY, donde figura Senghor con sus poemas A Nueva York, donde dice el poeta: "He visto en Harlem retumbar ruidos, colores solemnes y flamígeros olores / Es la hora del té en casa del repartidor de productos farmacéuticos / Escucha a lo lejos latir tu corazón nocturno, ritmo y sangre del tam-tam, tam-tam, sangre y tam-tam / Nueva York! yo digo,

Nueva York, deja fluir a tu sangre la sangre negra / Pero basta abrir los ojos al arco iris de abril / Y los oídos, sobre todo los oídos a Dios que con una risa de saxofón creó el cielo y la tierra en seis días / Y al séptimo día, durmió el gran sueño negro".

En 1972, Publio L. Mondéjar publicado por Edit. Fundamentos de Madrid, POESÍA DE LA NEGRITUD, donde sirve de acápites los siguientes pensamientos de Frobenius: "La idea del negro bárbaro es una invención europea" y de Fanon: "Es el blanco el que crea al negro", y luego de A. Césaire: "Yo hablo de los millones de hombres a los que sabiamente se les ha inculcado el miedo, el complejo de inferioridad, el temblor, la gnuflexión, la desesperación, el servilismo"; y de Malcom X: "¿Cómo puedo querer al hombre que violó a mi madre, que mató a mi padre, que esclavizó a mis antepasados, que lanzó bombas atómicas en Japón, que mató a los indios y que me tiene a mí encerrado en barrios miserables". Analiza históricamente la negritud, el problema de la lengua que tanto se ha dividido como instrumento de alienación. Los antecedentes en Haití de la negritud desde 1804, en 1861 en Haití la escuela haitiana tan olvidada; en 1893 la publicación en EE.UU. del libro de versos de Paul Lawrence Dunbar en el dialecto negro-americano. En 1903 la publicación de ALMAS DE NEGROS de Du Bois, maestro de maestros en la lucha por los derechos civiles. En 1906 Du Bois en la creación del grupo Movimiento del Niágara. En 1909 el congreso organizado por intelectuales negros y blancos crea la Asociación para el Progreso de la Gente de Color que elige a Du Bois entre sus dirigentes. Posteriormente al calor de las ideas de este Congreso nace el movimiento de reivindicación negra: "El Negro Renacimiento", donde intervienen poetas negros norteamericanos: Langston Hughes, Claude Mac Kay, Countee Cullen, Sterling Brown y Jean Toomer.

En 1927 renace en Haití un gran movimiento intelectual negro que funda la Revista Indígena que tiene como centro al gran Jacques Roumain, poeta, prosista y hombre de ciencia. Ese año se inicia en Cuba también un gran movimiento de escritores blancos y el mulato Guillén, que tiene como maestro al gran don Fernando Ortiz, estudioso inmenso del negro.

En esta época el negro está de moda en Europa y América por su música, la difusión del jazz, las artes africanas admiradas por Picasso y la negritud.

En 1932 aparece en París "Légitima defensa", fundada por tres haitianos que se nutren del marxismo y del existencialismo. Marx, Rimbaud y Freud son sus maestros. Adoptan al surrealismo como escuela literaria y Bretón los apoya como luego Sartre. Esta revista dura un solo número. En 1934 aparece El Estudiante Negro, con la conducción de Césaire, Damas y Senghor y la colaboración de antillanos, senegaleses, etc. La publicación no dura mucho pero está plantada la semilla que fructificará de mil maneras distintas. En la pos 2ª guerra, se conocerán frutos de poetas de todas las latitudes africanas y americanas. En Alemania la Revista Orfeo y la editorial, publica autores de todas las latitudes negras. En Francia se editan los libros de los escritores negros de las ex-colonias, en España se funden las obras de ellos y en Buenos Aires se editan libros tan valiosos como los de Ballagas, Guillén, novelistas actuales norteamericanos y el libro que Emecé editó el año pasado de Senghor y que toda la crítica especializada de nuestro país ha comentado.

En 1955 la revista española INDICE se refirió a la antología de Senghor, donde incluía trece poemas negros y malgaches con prólogo de Sartre. En la selección se incluyen poetas de Guayana, Martinica,

(Pasa a pág. 53)

**OPTICA  
FORNIO  
S. A.**

**LA OPTICA QUE TIENE  
TECNICA, SOLVENCIA Y  
ALMA DE SERIEDAD**

18 DE JULIO 1026

TELÉFONO 90 00 20

**SI... SI...**

**EL HOGAR DE  
LAS MEDIAS**

18 DE JULIO Y RIO BRANCO

Teléfonos: 8 86 48 — 98 15 49



# BIBLIOGRAFICAS

(Viene de pág. 4)

Guadalupe, Haití, Senegal y tres malgaches. El su-  
pimiento de La Nación de Bs. Aires el 21 de mar-  
zo de 1971 le dedica la primera página a Senghor  
con un artículo enviado desde Dakar por un estu-  
dioso de su obra, René Durand, ilustrado con de-  
fotós, una al piano de Senghor con su hijo Felipe y  
reproduce tres poemas: *Máscara Negra*, *Oración a  
las máscaras* y *Que me acompañen Koras y Balafong*,  
la primera dedicada a Pablo Picasso y traducción de  
Carlos F. Grieben.

En próximo número dedicaremos un trabajo  
más externo a los problemas creados por la poesía  
de las colonias europeas en especial la de Senghor,  
la negritud y sus luchas y una pequeña antología  
de poemas traducidos del ilustre senegalés varias  
veces premiado y candidato al Nobel de literatura.

★ **Alejo Carpentier: ECUE - YAMBA - O.** Bruguera,  
España.

Esta primera novela del cubano recientemente  
fallecido, maestro del idioma español, premio Cer-  
vantes y candidato al Nobel junto con nuestro On-  
etti y el argentino Borges, ha sido publicada junto  
con su muerte y su autorización. Alejo no quería re-  
editarla más pues la consideraba una obra sin ma-  
yores valores y sobre todo muy molesto por las edi-  
ciones clandestinas y mutiladas que habían apare-  
cido en América del Sur. Autorizó esta edición "pa-  
ra que el libro cobre al menos valor de documento,  
perfectamente fechado, explicado y ubicado... den-  
tro de la cronología de su producción". Esta novela  
afrocubana tiene los atributos que desarrollaría con  
el correr de los años por el autor y no desmerece  
su obra posterior. Esta obra llegó al Uruguay en su  
primera edición española por los años 1936, junto

con la novela de Marán y luego la de B. Cendrars y  
pasaron casi desapercibidas. La negritud había en-  
trado por el jazz y a cierto nivel social, los que ha-  
bían estado en París. En nuestro país fue editada  
esta obra en 1973.

★ **Guillermo Felú Cruz: LA ABOLICION DE LA  
ESCLAVITUD EN CHILE. Estudio histórico y  
social con prólogo de Domingo Amunátegui Solar.  
2ª Ed. 1973. Editor: Editorial Universitaria.**

La edición original de esta obra apareció bajo  
el sello de Ediciones de la Universidad de Chile en  
el año 1942. En el prólogo se anota que ya "Bar-  
ros Arana había dado a conocer los principales da-  
tos sobre la campaña política y social que dio por  
resultado (en Chile) la libertad completa de los que  
gemían amarrados bajo el yugo de sus dueños, pero  
Felú Cruz ha proyectado plena luz sobre algunos  
cuadros que habían permanecido inadvertidos y ha  
dado al asunto las proyecciones de un verdadero  
drama".

La obra consta de los siguientes capítulos: De-  
dicatoria. Introducción. El ambiente político, Medi-  
os, mulatos y negros. La libertad de vientres. Las  
primeras manumisiones. Las protestas. La condición  
de los libertos. La abolición definitiva. El conflicto  
entre el Ejecutivo y el Senado. Los esclavos quieren  
ser esclavos. El triunfo de una idea de justicia social.  
Un mulato ilustre: José Remero. Las fuentes. Notas  
bibliográficas. Bibliografía sobre la esclavitud. Docu-  
mentos. Obras Bibliografía de José Romero. Docu-  
mentos y Obras.

Felú Cruz nació en 1900 y ya en 1920 publicó  
sus primeros estudios históricos, ensayos e investiga-  
ciones en la Rev. Chilena de Historia y Geografía.

Ha publicado monografías sobre: Omer Emeth, Fran-  
cisco A. Encina y Armando Donoso. Se le considera  
un renovador de las ciencias históricas y se com-  
para a Barros Arana, Amunátegui, Vicuña Macken-  
na, Mattavial y a Medina.

★ **Néstor R. Ortiz Odegero: LA PRESENCIA DEL  
NEGRO EN LA MUSICA DEL BRASIL. Colec-  
ción Ensayos y Monografías con ilustraciones.**

Dice el autor: En el concierto de la música de  
los distintos pueblos americanos, quizá sea el Bra-  
sil el país cuyo caudal melódico acusa dimensiones  
más profundas y dilatadas... tal como ha ocurrido  
en los Estados Unidos, en Cuba, en Haití y en otros  
países americanos en los que el negro gravita con  
fuerza, la contribución del hijo de África —profun-  
da, amplia y dilatada— es la que acusa contornos  
realmente peculiares y una potencia estética sin duda  
original. Por otra parte, la música negra se conser-  
va, hasta la fecha, en la república hermana, con un  
grado de pureza que asombra al estudioso que se  
acercó a sus fuentes prístinas. En lo idiomático no  
es sólo el portugués el que usa, sino que se mezclan  
vocablos nágó de Nigeria y el fon del Dahomey. Lue-  
go analiza el samba, la capoeira y el candomblé.

★ **Néstor Ortiz Odegero: SOBRE EL ESTUDIO  
DEL NEGRO EN AMERICA.**

Pequeñas Comunicaciones. Separata del Vol. 2º  
Nº 2 de la Revista de Antropología de la Facultad  
de Filosofía, Ciencias y Letras de San Pablo.

Agradecemos estos dos folletos enviados a la  
Revista BAHIA por nuestro querido amigo y se-  
guidor de nuestra publicación, atento de todo lo ne-  
gro y gran autor de decenas de libros y trabajos pu-  
blicados en varios idiomas.

— A. B.

**COLGATE  
PALMOLIVE  
UN PRODUCTO  
DE CALIDAD  
DESDE 1806**

# EL SECRETO DE LAS PLAYAS DESNUDAS



## CUADRO DE DISTANCIAS DESDE HERMENEGILDO

Colonia	565 Kms.
Montevideo	381 "
Punta del Este	246 "
La Paloma	180 "
Chuy	17 "
Río Grande	251 "
Cassino	254 "

A pocos kilómetros de la rodovia asfaltada por buen camino afirmado, se accede hasta la típica villa veraniega de Hermenegildo. Luego, bordeando un mar increíble, usted llega a las PLAYAS DESNUDAS.

Su encanto virgen y el cadencioso ritmo de las olas están a la vista.

Santa Vittoria do Palmar custodia la intimidad de este verdadero paraíso del Atlántico.

Comercios, hoteles, restaurantes, cines, espectáculos, en una palabra, una ciudad con toda la infraestructura necesaria.

A sólo dos horas de Punta del Este, las PLAYAS DESNUDAS se extienden en una zona de privilegio.

Por un lado la Lagoa Mangueira, espléndido espejo de agua dulce ideal para la pesca. Por el otro, el océano Atlántico que invita a todos los deportes náuticos. Y una costa espléndida, extensísima, de arena fina, muy blanca, que atrae irresistiblemente a cualquier hora del día.

## EL SECRETO DE UNA INVERSION INCOMPARABLE

Las PLAYAS DESNUDAS son la última reserva en playas vírgenes del Brasil y pertenecen a su Estado más progresista:

Las playas del futuro ya están en venta. En el pujante estado de Río Grande do Sul, de asombroso crecimiento, entre la grandeza del Océano Atlántico y las mansas aguas de la Lagoa Mangueira, se extienden las

## PLAYAS DESNUDAS DEL BRASIL.

Esta es, realmente, la gran oportunidad de tomar contacto con el ritmo mágico de su naturaleza.

A sólo 600 Kms. de Buenos Aires. A menos de 240 Kms. de Punta del Este. Sobre la ruta internacional del turismo, lo espera su inversión más próspera, las PLAYAS DESNUDAS del sur del Brasil.



## SIGA LA RUTIA DEL SOL. EL CAMINO CON MAS RITMO DEL ATLANTICO

Buenos Aires, Montevideo, Punta del Este, La Paloma, Chuy.

La ruta internacional del turismo, impecable, embellecida por balnearios famosos, lo lleva hasta las puertas del Brasil.

## RIO GRANDE DO SUL.

Descubrir el secreto de las PLAYAS DESNUDAS es encontrar un negocio con ritmo propio. Este es el momento de ganar y disfrutar.

Las seis mejores playas del futuro lo esperan.

CORONILHA BRASILEIRA — COPACABANA DO SUL — FARROUPILHA — BELO HORIZONTE — LAGOMAR

Los trazados urbanísticos proyectados responden a la más moderna planificación de zonas turísticas y garantizan su valorización.

Imagine su futuro chalet frente al mar.

Mañanas radiantes, deliciosos atardeceres, pesca, náutica, surf.

Invierta en el paraíso. Gane todo el mar y el cielo para usted.

Las PLAYAS DESNUDAS, última reserva en playas vírgenes del Brasil, serán las playas más codiciadas del futuro.

Para el inversor inteligente, para quien sabe vivir, no hay secretos.

El futuro siempre comienza a construirse hoy.

# EMINENCIAS AFRICANAS

**UGANDA:** Don JOHN BERNARD MOLI, que nació el 11 de marzo de 1933. Cursó estudios de ciencias jurídicas en la Universidad de Gales y en el "Grays Inn" de Londres. Ingresó a la carrera diplomática en 1965 en el Ministerio de Asuntos Exteriores. Desde 1971 a 1979 prestó servicios en varias misiones diplomáticas y especialmente en la sección de Derechos Humanos de la ONU en Ginebra, y en 1977 fue uno de los fundadores de la Comisión Internacional de los Derechos del Hombre. Desde octubre de 1979 fue Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en la República Federal de Alemania. Casado y de esta unión cuatro hijos.



**JAMAICA:** Don KEITH JOHNSON, nació en Jamaica el 29 de julio de 1921. Cursó estudios en la "Columbia University" y en la "London University". En el año 1962, fue designado Cónsul general en Nueva York, en el año 1967 fue designado Representante permanente en las Naciones Unidas. Desde 1969 hasta 1973 fue designado y ocupó el cargo de Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en la República Federal de Alemania. Formó un ejemplar hogar casándose con una exquista mujer quien le dio dos hijos.



**GABON:** Don GASTON FELICIEN OLOUNA, nacido el 3 de setiembre de 1944. Estudió en su país y luego se diplomó en Ciencias Administrativas en Dakar y aquí obtuvo el diploma de la escuela superior de policía. Fue Jefe del Gabinete Presidencial y Director Adjunto del mismo. Desde 1971 a 1973 fue Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en el Congo, y de 1973 a 1975 en Camerún. Luego fue Consejero personal adjunto del Presidente de la República, y de 1976 a 1979 ocupó cargos importantes en la "Seguridad Nacional", con el grado de Coronel de las Fuerzas de Policía Nacional.

FABRICA DE CAMISAS

**Richmond - Antonioni - Bullit**

ANDES 1265

Tels. 98 21 77-79

Montevideo Uruguay

**SAETA**

MERCADO DE CARNES  
de Paulín Martínez Moreira

CANELONES 1589

TEL. 49 65 10

**TURINTER**  
TURISMO INTERNACIONAL

MORIS DALVA H.  
Director

Juncal 1391 — Tels. 90 09 62 - 91 59 21

Montevideo — Uruguay — Cables Turinter



Ministerio de Educación y Cultura

La Academia Nacional de Medicina convoca al  
Cuerpo Médico Nacional para el GRAN PREMIO  
NACIONAL DE MEDICINA 1981 con plazo que  
vence el 31 de agosto a las 18 horas.

Informes e inscripciones:

18 DE JULIO 2175 (5º Piso)

# ¿SE AGUDIZARÍA EL PROBLEMA NEGRO?

Sonriendo y con el brazo en alto, mientras expresaba: "entré aquí caminando y voy a salir caminando", rehusando asimismo la silla de ruedas, salió el presidente Ronald Reagan del hospital George Washington, después de estar internado 12 días en asistencia médica por el absurdo atentado de que fuera objeto, así lo expresaron las agencias telegráficas que cubrieron profusamente la información de este aludido intento de asesinato, que produjo en su momento "tensión e incertidumbres internacionales".

No se han proyectado aún los lineamientos generales de su gestión futura en cuanto refiere a las relaciones interracialistas o a la integración racial, pero se estima que sostendrá —de acuerdo a sus aseveraciones— los lineamientos generales que a ese respecto llevaba la administración anterior. Pero los negros tendrán que dejar de depender en muchos aspectos de las ayudas federales, estatales o municipales, porque los republicanos anunciaron sensibles cortes, en los respectivos programas presupuestarios, así como mayor firmeza en sus directivas exteriores, una austeridad realista y frontal lucha contra la inflación.

## CARTER VETO LA PROHIBICIÓN DEL "BUSING"

Uno de los últimos actos trascendentes del gobierno saliente, leemos en la prensa, fue vetar una ley promulgada por el parlamento y que tenía relación con el "busing", que refiere al transporte de niños blancos o negros a escuelas alejadas de sus barrios, a través de ómnibus del transporte colectivo. Disposición que sin duda tenía real importancia puesto que confinaba a los niños negros —miré pobres— en sus respectivas zonas, sin posibilidad de trasladarse a otros sectores de las poblaciones con sitio sobrante. "Al vetarla, el presidente saliente explicó su actitud en una carta dirigida al senador Robert Byrd, presidente de la mayoría demócrata en el Senado, en cuyo texto señala: "No puedo permitir la aprobación de una ley que restringe tanto la posibilidad del gobierno de hacer respetar la Constitución y los derechos cívicos".

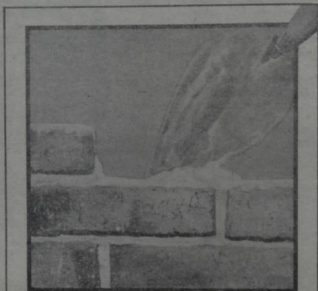
La defensa de esta gran conquista, plasmada entre 1956 y 1966 por el movimiento del pastor Martin Luther King —cuya vida hemos visto ha poco a través de la pantalla chica de TV— debe ser emprendida por todos, blancos y negros, pero más por éstos que mediante una acción organizada, directa y sin violencias, rescató de la Administración Kennedy, mediante la marcha sobre Washington de 1963, organizada por el "Council for United Civil Rights leadership", la ley de los Derechos Civiles con el slogan de que "para construir una sociedad hermana es necesario vencer la capacidad de odio de los verdugos por la capacidad de amor cristiano de las víctimas". O como lo dijera King en una carta dirigida a los religiosos de Birmingham, desde la cárcel donde estaba detenido por haber comenzado una demostración callejera pacífica, de no violencia por la obtención de los derechos cívicos: "... las Naciones de África y Asia se dirigen a velocidad supersónica hacia la meta de independencia política y nosotros aún nos acercamos con lentitud" exasperante hacia el gran triunfo de poder tomar una taza de café en un restaurante.

## BUSQUEDA NEGRA DE UNA TIERRA PROMETIDA

Los negros traídos como esclavos hacia el norte de América, provenían en su mayor parte de la Baja Guinea, con tradiciones religiosas y culturales minúsculas, acostumbrados a la servidumbre y a esa dominación, y, por consecuencia, avanzados en ese tipo de civilización, adaptándose prontamente al estilo de vida del Sur, donde en grupos de cuarenta o cincuenta, vivían en las plantaciones cultivando algodón o cereales, con una dependencia psicológica propia del régimen de sumisión y de un paternalis-

mo señalado por los amos y sus capataces mulatos. Estos por lo general servían de enlace entre el esclavo y su dueño y como dice Genovese, editor de la revista "Studies on the left", "algunos capataces fueron muy severos con sus compañeros esclavos,

pero también compartían la vida social de los galpones de esclavos y tenían que vivir en ellos. En general consiliaban lo mejor que podían su lealtad al amo, frente al cual se sentían obligados por fama (PASA A LA PAG. SIGUIENTE)



## ARTICOR agua, arena, y ya está!

### CEMENTO PARA ALBANILERÍA.

Revoques, ladrillos, contrapisos, azulejos, baldosas o similares.

GRAN  
RENDIMIENTO,  
PLASTICIDAD Y  
ADHERENCIA.  
MAYOR ECONOMÍA.



**ARTICOR** es un producto de

Cia. Uruguaya de Cemento Portland S.A.  
Rincón 487 - Piso 3 - Tel 90 04 44  
desde 1919 fabricando cementos de calidad



(VIENE DE LA PAG. ANTERIOR)

vores especiales, con su vinculación a sus compañeros habituales. A menudo el capataz se erigía en protector e intérprete del esclavo ante el amo o su mayordomo. Los capataces y los sirvientes domésticos, por regla general, aunque por supuesto no siempre, eran considerados casta dirigente tanto por los negros como por los blancos".

Pero siempre en la historia del continente americano, entre el blanco y el negro hay una relación de amo a esclavo, con el antecedente de que parte de la historia del siglo XVIII está hecha sobre la trata del negro y su relación de producción. Como lo hemos dicho otras veces, tiene sólo precio: como el caballo o el arado. Pese a que por los bordes de sus costas atlánticas, África y América constituyeron un solo continente. En los pergaminos de las luchas independentistas de las Américas, el negro no es protagonista, salvo por su folklore. Aunque como lo expresara certeramente el escritor brasileño Gilberto Freyre, entre África y América se produce: "el encuentro no sólo de dos continentes, sino también dos climas, dos tipos de suelo y vegetación, dos razas, dos culturas, dos complejos ecológicos", y aunque el proceso de la esclavitud del negro en América es durísimo, con una absoluta deshumanización (se prohíbe a los negros hablar su lengua, mantener los comunes lazos estables del parentesco, contactos familiares y reuniones entre sí), la mentalidad y la sublimidad espiritual del negro africano se "cuela" en la formación del nuevo individuo indio-americano.

Y ese sentimiento de adoración espiritual que hace al negro proclive a las expresiones extáticas de la religión se vuelca en el entendimiento de admiración hacia el cielo llegando, llegando desde las reuniones a campo abierto hasta el recinto cerrado —la iglesia— donde la figura de Cristo y la acropación del Dios único, fue el elemento principal para la disminución de la trata de esclavos, influyendo en el reconocimiento del negro como persona y como integrante de la comunidad cristiana. La re-

ligión pues, expresión de respeto y unidad en sus manifestaciones Islam, Vudú o un sincretismo afro-evangelico, cobró innegable importancia: católico en gran parte de América y preeminentemente protestante en el Norte, fue motivo trascendente para la liberación o emancipación de los esclavos en todo el continente. Religioso como su amo, el negro acompañó a éste en sus luchas por la integración; amante de la libertad por tradición e idiosincrasia, junto al criollo se juega y muere por las guerras de la Independencia; salvo en el Norte, donde consigue su emancipación de modo violento a través de la guerra de la Secesión (sobre los movimientos por su emancipación escribiremos en próxima edición).

#### LUTHER KING Y SU MILITANCIA POR LA INTEGRACION

Dos caminos distintos toman los movimientos por la conquista de los derechos civiles de los negros en América. En el hemisferio de formación ibérica, de esencia evidentemente católica, la influencia de los religiosos en las familias españolas y portuguesas motivaron un trato más cordial y favorable de los esclavos africanos, muy mejor por completo del rigorismo manifestado en las colonias formadas por otros estados europeos. A tal punto que viajeros e investigadores de la época afirman que en el 1800, el 25 por ciento de los negros de las colonias españolas eran libertos y que el número de libertos e hijos suyos que nacían ya libres, era mayor que el de los esclavos.

Pero liberto o esclavo, la consideración del negro por el blanco es inferior al del indio y dentro del contexto humano está inmovilizado, maniatado por los preconceptos y los prejuicios innegablemente surgidos de la manumisión y la distinta consideración del trato. El indio nunca es esclavo del blanco, el negro sí. El blanco no vende al indio, cuando mucho lo domina o lo confina a reservaciones, al negro lo esclaviza, lo vende o lo permuta por una mula o un arado. Es un objeto. Por eso y a la

distancia, en plena posesión de los derechos civiles conviene recordar la incidentia, que dio motivo a la resolución de la Suprema Corte de la nación del norte declarando ilegal la segregación de los negros en los autobuses y la manifestación silenciosa en la ciudad segregacionista de Birmingham, que tuvo como resultado el arresto de 3.000 personas en su gran mayoría negros, incluido el propio Pastor King, pero que dio lugar a que el presidente Kennedy propusiera un proyecto de ley de Derechos Civiles para hacer cumplir los derechos electorales, iguales oportunidades de empleo y la desegregación de los establecimientos públicos.

Consiguiéndose, de esta manera, que a la Confederación Sureña de Liderato Cristiano (SCLC) se le unieran otras organizaciones por derechos civiles y fuera ese movimiento de no-violencia formado por King, una poderosa fuerza de militancia política y el pastor negro su figura más representativa y una voz escuchada y respetada en su patria.

El año próximo pasado, 1980, al recordar 15 años de la marcha de Alabama, una publicación especializada que había, a la sazón, 176 alcaldes negros, 17 legisladores entre mujeres y hombres, 1 magistrado en la más alta autoridad judicial y varios negros en organismos oficiales, en la diplomacia y en las juntas directivas de algunas de las compañías más grandes del país.

Y hay reacciones positivas ante los logros y las decepciones de un largo período de sufrimiento, que promueven a conseguirse los elementos imprescindibles para continuar en el notable progreso de la gente de color. Pero todavía queda mucho por hacer. A más de defender con tenacidad las conquistas logradas. Pero no se puede pretender grandes realizaciones si no hay una base de educación que procure mejoras valiosas, como dijo Jhon Herbert, un gerente negro de importante complejo industrial de Iowa: "resulta muchísimo más fácil golpear a una puerta con un título universitario o profesional en la mano, que sin él".

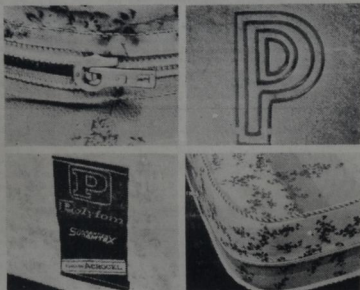
M. L. M.

# MANZANARES

## EN SUS 83 SUCURSALES

## HACE MAS GRATA Y MAS

## BARATA LA VIDA



Detrás de esta  
marca hay un  
mundo de sueños.

**Polyfom**

PALABRA DE  
**SUDAMTEX**

# La Incidencia Libertaria de los 33 Orientales

HECHO HISTORICO QUE CULMINA CON LA DECLARATORIA DE INDEPENDENCIA NACIONAL

— I —

Cuando evocamos las gestas del proceso histórico de nuestras luchas por la Independencia, un sentimiento de culto, de pletesia, de recordación y veneración en memoria de todos y cada uno de los héroes fundadores de la nacionalidad uruguaya, se manifiesta en esa idiosincrasia propia de un comportamiento americano que marcó con claros e indelebiles rumbos, en los esquemas propios, que desde sus albores, signaron las luchas libertarias de los pueblos criollos americanos.

Recordemos entonces con fervorosa admiración a los bravos charrúas, proyectados hacia la historia por los perfiles viriles de un Abayubá, de un Zapiacán, de un Taboba, indígenas que en defensa de sus legítimas tierras, desbarataron en la Batalla de San Salvador, las primeras tropas de desembarco de la flota española, salvajemente luchando por la libertad, en las dimensiones de una conducta nómada, por la forma personal y colectiva de su vida; volcando la consigna reivindicativa de Libertad o Muerte en una entrega sin pausa recogida más tarde y levantada con gallardía y triunfalmente por Lavalleja y los patriotas de la Agraiciada.

Esos 33 Orientales que se rememora en Abril. Que exhumaron de sus entrañas el mismo sentimiento charrúa, rebelándose contra el yugo extranjero, manteniendo vigente la expresión autóctona de soberanía que nos consume y nos domina, vivificando una permanente ansia de Justicia Social que anda en todos los uruguayos, que se recoge en el latente mensaje de José Artigas, el padre de la Patria!

De Artigas, que como dice el escritor nacional: "su voz, como la de un profeta, nos continúa llamando desde hace un siglo y medio, nos sigue proponiendo la lucha por una mejor organización política, social y económica de la región, con el objeto y fin de conservar la igualdad, libertad y seguridad de los ciudadanos y de los pueblos; que en fin, nos sigue ofreciendo caminos aún no recorridos.

Es que nuestro Artigas, auténtica figura democrática de la revolución americana, dejó ideales que desde el pasado, también nos desafían y nos invitan a la acción renovadora.

El mes de Abril si que es el mes de la Patria! Un 4 de abril de 1813, fue cuando el ciudadano Artigas, en su magistral oración del Congreso de Representantes de las ciudades y villas de la Provincia Oriental, dice al pueblo: "mi autoridad emana de vosotros y ella cesa por vuestra presencia soberana. Vosotros estais en el pleno goce de vuestros derechos. Ved ahí el fruto de mis ansias y deberos y ved ahí también el premio de mis afanes. Ahora en vosotros está el conservarla".

Y define magistralmente su ideario de Independencia, de Republicismo y de soberanía democrática cuando el 13 de abril, pocos días más, entrega el famoso pliego con las 20 Instrucciones, a los diputados de la Provincia Oriental, para el desempeño de su honrosa tarea en la Asamblea General Constituyente.

Es el sol del Artiguismo que se levanta esplendente sobre las tierras de América!

Pero hay más, en el Reglamento provisorio de

la Provincia Oriental, para el fomento de la campaña y seguridad de sus hacendados, Artigas expresa, expone desde otro remarcable ángulo, el ideario de Libertad, de recuperación económica y de justicia social, que han de recoger luego sus tenientes de la Cruzada Libertadora.

— II —

Nos interesa destacar que en ese magnífico documento al muy Ilustre Cabillo Gobernador de Montevideo, a quien humildemente se dirige desde su cuartel general, en su 6º punto dice: "Por ahora el Sr. Alcalde Provincial y demás subalternos se dedicarán a fomentar con brazos útiles la población de la campaña. Para ello revisará cada uno en sus respectivas jurisdicciones los terrenos disponibles; y los sujetos dignos de esta gracia, con prevención que los más infelices serán los más privilegiados. En consecuencia los negros libres, los zambos de esta clase, los indios y los criollos pobres, todos podrán ser agraciados con suerte de estancia, si con su trabajo y hombría de bien, propenden a felicidad y a la de la Provincia. 10 de setiembre de 1815".

Ningún otro personaje de la revolución americana agrupa así tantas cualidades descolantes!

Hay que alzar la vista hasta Washington como lo hacía Larrañaga, el sabio de la Revolución de Mayo, para el estudio comparativo del Jefe de los Orientales y Protector de los Pueblos Libres.

En ese marco de la grandezza del pensamiento y del ideario artiguista, que avanza en su clarividencia al sur de la América hispana, es en esa

(PASA A LA PAG. SIGUIENTE)

**REZCALA NEFFA & HNOS. S.A.**

IMPORTADORES

25 DE MAYO 230

TEL. 8 34 86

**E.I.F.A. S.R.L.**

CLISEE, PELICULAS,  
BLANCO, NEGRO Y COLOR  
OFFSET Y FOTOLITOS

YAGUARON 1182

TEL. 91 58 18



ALFREDO C. CASTRO SA

EQUIPOS DE OFICINA

Servicio especializado — Representantes:

Texas Instruments — Rockwell — ICL General  
3M — Gestetner — Smith — Corona

MISIONES 1460

TELS. 90 75 28 — 98 70 39 — 98 53 75

**CIRCULO CATOLICO  
DE OBREROS DE  
MONTEVIDEO**

Institución de Asistencia Médico-Social  
de 1ª Categoría

94 años brindando los mejores  
servicios a sus asociados

**AHORA EN FRANQUICIAS  
Sede Social: Minas 1218**

Sanatorio y Políclínicas:

SORIANO 1718 - Tel. 40 92 61

## GUIA DE PROFESIONALES

### Cdor. Nilo Berchesi

Doctor en Ciencias Económicas

C. Gómez 1348 P. 3, Esc. 302 — Tel. 98 30 55

### Dr. Lucio Nieves Cestau

Abogado y Escribano

Rincón 531 Esc. 301 — Teléfono 90 41 31

### Esc. Carlos Rivas Campanela

Juncal 1441 Tel. 90 18 31

### Odont. Néstor Hugo Gañi

Rayos X

Paraguay 1196 Tel. 98 00 22

### Dr. Alvaro Bauzá Araújo

Yi y 18 de Julio

### Conrado H. Hughes Delgado Conrado Hughes

Doctores

25 de Mayo 455 Tel. 90 18 72

### Esc. Cestaro Pereyra

Mercedes 1683 Tel. 40 90 27

### Proc. Alberto Britos

Cerrito casi esq. Bmé. Mitre — Tel. 90 45 09

### Esc. Jorge Marta

Misiones 1486 Tel. 90 27 19

### Abog. José Luis Arechavaleta

Misiones Esq. Buenos Aires

### Bernardo Berro

Abogado

Mercedes casi esq. Río Branco Tel. 90.34.81

### Dr. Julio César De Gregorio (h.)

Negocios Inmobiliarios

Juan Carlos Gómez 1285 — Teléfono 90 46 09

### Dr. Naum Golberg Rtdor. David Gobeberg Convención 1484

### Esc. Carpy Noain Buenos Aires 484

### Carlos H. Solís

Médico Oculista

Plaza Libertad 1322 - Solicitar hora al 91 25 24  
En-Melo, Cerro Largo, J. Durio, Silva, Tel. 2509

### Alfredo Zorrilla de San Martín

Abogado

Rincón 487 Esc. 301 — Teléfono 90 02 70

### Omar Torres Collazo

Abogado

Rincón 468 esc. 44 y 45 Tel. 98.15.83

## La Incidencia...

(VIENE DE LA PAG. ANTERIOR)

cresta volcánica de la auténtica orientalidad, que comienza la heroica expedición del 19 de abril de 1825: luego de una reunión de patriotas orientales que tiene lugar en el Saladero Costa el 14 de marzo, con la asistencia, entre otros, de Lavalleja, Oribe, Trápani, Sierra y Araújo.

No es la primera vez que Lavalleja preparaba un movimiento de fuerzas libertadoras en territorio argentino. Dos años antes, acompañando una actitud desafiante, viril y patriótica del Cabildo de Montevideo, desde la Provincia de Santa Fe, ya había organizado un cuerpo expedicionario, bajo la denominación de **Dragones Orientales**, el que tuvo que disolver a consecuencia de los trabajos intrigantes de la sucia diplomacia de un Comisionado de ese Gobierno de Buenos Aires, que no buscaba ni la autonomía de las provincias, ni un sistema democrático para los pueblos del Plata.

Sino que deseaba, como bien lo dijo Artigas en

1846, desde el Paraguay: "hacer de Buenos Aires, una nueva Roma Imperial, mandando sus proconsules a gobernar las provincias militarmente y despojarlas de toda representación política, como lo hicieron rechazando los diputados al Congreso de los Pueblos de la Banda Oriental y poniendo precio a mi cabeza!"

Mas, así como no nacimos para esclavos, tampoco servíamos como gladiadores para contentar a los cortesanos que ambicionaron monarquías!

Como los bravos charriás, por las mismas costas orientales, con idéntico e indómito espíritu, saltaron al viento las palabras que dirigió Lavalleja a sus 32 héroes, al tiempo de despedir las embarcaciones que los habían conducido a la Agraciada: "Ahora a vencer o morir, compañeros!"

Y en su proclama decía a los orientales: "Constituir la provincia bajo el sistema representativo republicano en uniformidad a las demás de la antigua unión. Estrechar con ellas los antiguos lazos que antes las ligaban. Preservarlas de la horrible plaga de la anarquía y fundar el imperio de la ley. He ahí nuestros votos."

(Continuara)

## LA CADENA DE TIENDAS MAS IMPORTANTE DEL PAIS



## créditos

LAS PIEDRAS-PAYSANDU-MERCEDES-SALTO  
SARANDI-CENTRO-CORDON-UNION-AGRACIADA





# INTENDENCIA MUNICIPAL DE CANELONES

## BREVE RESEÑA SOBRE ACTIVIDADES CULTURALES DE LA INTENDENCIA MUNICIPAL DE CANELONES REALIZADAS DURANTE EL AÑO 1980

La Intendencia Municipal de Canelones, se ha dispuesto cumplir un vasto programa cultural; en ese sentido, está dotando a todas las Juntas Locales que inaugura en sus nuevos locales con sede para bibliotecas.

De esa manera se pueden citar, la Biblioteca de Santa Lucía, Las Piedras, La Paz, Sauce, Pando, Soca, Tala, San Bautista, San Antonio, Suárez y Atlántida. En el correr del presente año se instalará una biblioteca en la ciudad de San Ramón, la que hará un total de 13 bibliotecas municipales, incluyendo la que funciona en Canelones.

Asimismo, la Biblioteca Municipal Froilán Vázquez Ledesma, de Canelones, que en el mes de noviembre ppdo. cumplió sus 35 años de actividad, desarrolla una profusa labor en la formación de los jóvenes estudiantes que asisten a la capital del departamento desde las distintas localidades. Esta Biblioteca cuenta con un pequeño "Rincón Infantil" para los que recién se inician en la lectura, el cual tendrá un horario especial para la visita de los niños de las Escuelas Jardín y Jardinería.

También posee tres bibliotecas circulantes al servicio de las Escuelas Rurales.

Mensualmente se registra un promedio de 750 libros consultados en Sala y 600 libros en préstamo —de diferentes materias— de las que se destaca especialmente NOVELA, la cual es solicitada por los asiduos lectores de esta Sala.

En la Sede de la Biblioteca Municipal Froilán Vázquez Ledesma se han desarrollado durante el pasado año *charlas didácticas*, sobre Artes Plásticas, a cargo del Prof. Julio Gómez Fraga, sobre Arqueología, a cargo del Prof. Jorge Femenias, sobre Escultura a cargo del Prof. Juan P. Morra, sobre Música Americana Contemporánea a cargo del Prof. Eduardo Barca, Documentales y Comentarios sobre Historia Natural a cargo del Prof. Luis Fernández Aráoz.

Paralelamente se exhibieron *Muestras de Gobelinos (Tapices)*, realizados por el

Sr. Julio Santos, de Historia Natural, de Arqueología, de Historia sobre Canelones, Floral de El Libro —sobre autores de Canelones— y una muestra pictórica de Acuarelas del pintor Etchenique Flores.

Esta Biblioteca ha recibido importantes donaciones en dinero del Ministerio de Educación y Cultura para la adquisición de libros. También esta repartición cultural, surte de ejemplares a las restantes bibliotecas municipales contribuyendo a su acervo bibliográfico.

En el Museo de Historia Natural está comprendido todo el Plan de Enseñanza Secundaria en la parte Zoológica desde protozoarios a mamíferos (siguiendo la escala Zoológica). También está representado Geología con muestras de las principales piedras de nuestro territorio.

En la parte de Arqueología existen cuatro vitrinas con muestras de trabajos indígenas en material lítico de distintos puntos de la República.

En este Museo se contribuye con material para Escuelas y Centros Docentes que así lo soliciten.

En el pequeño Zoológico sito en el Parque Artigas de la ciudad de Canelones existen representados aves y mamíferos indígenas y algunos ejemplares exóticos.

Bajo la órbita de la Dirección de Cultura en lo que respecta a Promoción Cultural se encuentran tres Bandas Municipales: la Banda Municipal de Canelones, la Banda Municipal de Tala y la Banda Municipal de Pando.

También es preciso destacar las actividades desarrolladas por el Teatro Municipal el cual estuvo inactivo por más de cuatro años —el que en fecha diciembre de 1980 presentó la obra clásica de Molière "Las Preciosas Ridículas", ciclo éste que se realizó con total éxito.

Además se efectuó la reintegración del Conjunto de Cámara Municipal, conjunto es-

te que estuvo disuelto por algún tiempo. El mencionado conjunto presentó varios conciertos en esta ciudad y en otras localidades del departamento y en el exterior (Rpa. Argentina).

También es necesario destacar al Grupo de Danzas Infantiles, el Grupo de Declamación, el Ballet Folklórico Municipal, el Coro Municipal y el concertista Eduardo Barca, estos tres últimos de reconocida actuación nacional e internacional.

Todas las representaciones artísticas citadas anteriormente, han realizado una profusa labor artístico-cultural dentro del departamento y fuera de él, habiéndose coordinado 162 actuaciones durante el año 1980.

Es preciso destacar también la realización de Certámenes para elegir representantes del departamento de Canelones ante los Festivales Folklóricos de Cerro Largo y Durazno.

Se efectuaron las respectivas coordinaciones ante el Ministerio de Educación y Cultura para la actuación de representantes artísticos de esa Secretaría de Estado en distintas localidades del departamento, habiéndose coordinado 100 espectáculos.

En la Escuela Municipal de Artes y Oficios durante el año ppdo. registraron cerca de 1.000 alumnos. Allí dictan clases destacados profesores sobre: tallado en madera, dibujo, declamación, corte y confección, inglés, italiano, francés, manualidades, encuadernación, repujado en cobre, danzas folklóricas, cerámica, dactilografía, solfeo, guitarra, pintura en tela, y acordeón a piano.

Bajo los auspicios de la Intendencia Municipal de Canelones se han editado los siguientes libros: Cuentos de Milton Stelardo, Antología Lírica y Páginas en Prosa de Ramón Callorda y Díaz, Canelones de Aníbal Barrios Pintos e Historia de Canelones de Edith Vidal.

# «La verdad limpia»



# TE HORNIMAN'S

***PURE TEA***

**JOSE ALDAO S. A.**

# WALT WHITMAN

Nació el 31 de mayo de 1819 en West Hills, Long Island, Estado de Nueva York. En 1824 se traslada a Brooklyn. Cursa escuela pública. Trabaja para un abogado, luego para un médico. En 1834 ingresa en una imprenta. En 1838 enseña en escuelas rurales de Suffolk y en Queens. Publica un semanario en Huntington. En 1840 vuelve a Nueva York, trabaja en imprentas y hace periodismo. En 1846 y 1847 publica un diario en Brooklyn: "The Eagle". En 1848 parte para Nueva Orleans como director de "The Crescent". Viaja por el sur y sudoeste. 1850 vuelve al norte, edita "The Freeman" en Brooklyn. Construye y vende casas. 1855 publica Leaves of Grass, en 1856 la 2ª edición, en 1860 la 3ª en Boston cada vez más ampliada. En 1862 va en la sanidad a la guerra de Secesión, durante tres años. En 1865 es empleado del gobierno. 1867 4ª edición de su primer libro incluyendo Drum Taps; en 1871 la 5ª edición. En 1873 queda postrado por la parálisis en Washington y por orden médico se traslada a la costa atlántica. Empeora en Filadelfia, se instala en Camden, Nueva Jersey, donde permanece varios lustros. Siguen saliendo las ediciones de su primer libro y de otros de poesía y prosas. En 1888 completamente paralizado sigue imprimiendo sus obras. (De su autobiografía sintética). Panista, proteico, iconoclasta, nihilista y por encima de todo hombre en todo el sentido de la palabra, habitante de la tierra y el universo, centinela atento a todo el pasado, su presente y el futuro, en todos los campos y direcciones, aferrado a la materia, a la naturaleza toda, al universo y al más allá y al más acá... Nada le fue ajeno, nada dejó de interesarle, contradiciéndose aparentemente, renegando, clamando, amando, dialéctico siempre. Fue un compendio, un resumen de humanidad y para su continente en marcha una antorcha, local y universal. Capaz de las más terribles imprecaciones y de los más sublimes y delicados sentimientos de amor por todo y por to-

dos los seres, animales, plantas y materia. Y bajo apariencias formales, la más intensa profundidad —conocimos de él durante decenios, fragmentos citados de acuerdo a las necesidades e intereses de cada caso por quien lo usa— pero en su todo como en el CANTO A MI MISMO, en su totalidad pocas veces fue enfocado en nuestro idioma, salvo excepciones notables. Al releerlo en su totalidad, se nos aparece entonces un creador inmenso, complejo y sencillo, propio de un habitat que dio a Thoreau y Emerson, que es quien primero lo descubre y da su opinión amplia y justa en momentos mismos en que el poeta recibe toda clase de críticas, insultos y bofetadas por su primer libro HOJAS DE HIERBA, habiendo sido «calificado atacado de "impiedad libidinosa y audacia fálica" por la prensa de Boston.

El verso libre fue su técnica llena de poesía y música a pesar de las traducciones que a principios de siglo comienzan a andar por el mundo. W. W. sigue influyendo en la juventud y en todos los círculos y centros de enseñanza. En algunos poetas, su impacto al descubrirle fue decisivo. Rompió los moldes anteriores en materia de técnica poética y luchó con su palabra por la libertad total dentro de órbitas, aparentemente arbitrarias al sentido común corriente pero no si analizamos cada obra suya en su todo conceptual y armónico. El Uruguay tuvo el honor de que uno de sus más grandes poetas fallecido hace pocos años, Alvaro Armando Vasseur fuera el traductor al español de W. W. iniciada en 1808 y publicada en Valencia en 1912. Nuestro poeta dijo: "el bardo de la democracia", había influido en las juventudes de Francia desde 1880 a través de Laforgue (otro uruguayo) y Griffin, en Italia Campi-longhi y Fumagalli, Dario y Lugones en 1896 hasta Sabat Erravaty, Parra del Riego, Gabriela Mistral, García Lorca, L. Franco y tantos otros. Se le ha emparentado con los filósofos alemanes de su época, Vasseur agrega también lo de "bardo de la na-

turalaza", "grande aeda", terminando su prólogo a la primera edición de Valencia: "¡Bendita sea la tempestad de su arte, si logra aivair la atmósfera literaria hispanoamericana, tan recargada de emanaciones galináceas!" San Sebastián, febrero 1912. A. A. Vasseur.

A. B.

## LA ETIOPIA SALUDANDO A LA BANDERA

¡Quién eres, mujer de negra faz,  
tan vieja que casi no pareces humana?  
Con tu blanca y lanosa cabeza  
envuelta en un turbante?  
¡Qué haces erguida al borde del camino?  
¡Saludar la bandera?

(Fue mientras nuestro ejército costaba los arenales  
y los pinarés de la Carolina,  
Que tú, Etiopía, sellando del umbral de tu cabaña,  
te adelantaste hacia mí,  
Hacia mí, que a las órdenes del esforzado Sherman  
marchaba en dirección al mar.)

¡Señor, hace cien años me robaron a mis padres,  
Niña, me cogieron como se cogen  
las fieras salvajes,  
Luego, el negrero bárbaro, atravesando los mares,  
me desembarcó aquí."

No dijo más, pero permaneció allí todo el día,  
Ora inclinándose ante los regimientos que pasaban,  
Ora sacudiendo su fiera cabeza  
y dilatando sus ojos de tinieblas.

Yo pensaba: ¿qué tienes, mujer fatal,  
que casi no pareces humana?  
¡Por qué sacudes tu cabeza  
bajo el turbante rojo, amarillo y verde?  
¡Tan extrañas, tan maravillosas  
son las cosas que ves o que has visto?

(Traduc. Alvaro A. Vasseur)

(PASA A LA PAG. SIGUIENTE)

# SOKO'S

Concurra Ud. a Nuestra Confitería a Saborear...

CONFORT, ELEGANCIA, SENSILLEZ DE PERLA

VEA Y COMPARE...

18 DE JULIO Y YI



## del CANTO A MI MISMO

(6)

¿Qué es esto? me dijo un niño  
mostrándome un puñado de hierba.

Pienso también que la hierba es un niño,  
el recién nacido del mundo vegetal.

¿O es un jeroglífico uniforme cuyo significado es  
nacer en todas partes,  
y en las grandes,  
entre los negros y los blancos,  
para darse a todos,  
y para recibir a todos?

(10)

El esclavo fugitivo se paró frente a mi casa.  
Oí crujiir las ramas secas bajo sus pies;  
por la puerta entreabierta de la cocina lo vi cojear  
y, casi desmayado, sentarse sobre un tronco.  
Traje agua, lavé su cuerpo sudoroso  
y sus pies ensangrentados;  
le ofrecí un cuarto junto al mío,  
le di ropas limpias y gruesas  
fui recordando sus ojos espantados y su azoramiento)  
y le puse compresas en las rozaduras del cuello  
y los tobillos.

Estuvo conmigo una semana hasta que se repuso  
y pudo caminar hasta el norte.  
Cuando comía, sentado a la mesa, junto a mí,  
el fusil cargado descansaba en un rincón.

(13)

El negro seguro y gigantesco se yergue  
sobre una pierna en el pescante.  
Sostiene firmes las riendas de la cuadriga y el carro  
se vence bajo el peso de la cadena  
que se arrolla al soporte.  
La camisa azul del esclavo se abre en el cuello  
hasta mostrar el pecho  
y se afloja y abomba con el viento sobre la faja.  
Su mirada es tranquila y dominante.  
Se sacude hacia atrás el sombrero  
y deja al descubierto la cabeza.

El sol cae ahora sobre su pelo crespo  
y sobre el azabache pulido de su piel.  
Me apasiona este gigante pintoresco  
y también los cuatro caballos que gobierna.  
Porque yo soy el gran caudal de la vida,  
el que la gusta y acaricia incansable  
donde quiera que se mueva,  
ya marche hacia atrás o hacia adelante.  
Me inclino ante los albañes humildes y olvidados  
y no desdén nada ni a nadie.  
Lo absorbo todo para mi sangre y para mi corazón.

(15)

La contralto canta junto al órgano del coro,  
el carpintero alisa la madera con el cepillo que cecea  
salvaje y silba su canción.

la mulata es vendida en pública subasta

los negros trabajan en el legendado de aricar,  
mientras el capataz vigila desde su montura;  
el buscador de negros rastrea por los púchlos  
del Río Rojo y por las tierras que bañan  
el Tenesi y el Arkansas;

Todos quieren venir hacia mí  
y yo quiero ir hacia ellos...  
Y tal como son, más o menos soy yo;  
y de ellos...

de cada uno y de todos  
y de mí mismo...  
sale esta canción.

(19)

La mesa está puesta para el hombre.  
Aquí está la carne para el apetito natural.  
Sientate.

Que se sienten todos:  
el malvado y el justo.  
No desdén a ninguno.  
Que nadie se quede a la puerta.  
La manceba, el parásito y el ladrón están invitados;  
y el negro cimarrón  
y el sifilítico también.

No habrá diferencias  
ni privilegios para nadie.  
Que se sienten todos.  
Esto es el apretón de una ténica mano.

(24)

Yo soy Walt Whitman.  
Un cosmos. ¡Miradme!  
El hijo de Manhattan.  
Turbulento, fuerte y sensual;  
como, bebo y engendro...  
no soy sentimental.  
No por encima ni separado de nadie,  
ni orgulloso ni humilde.

Yo digo la palabra mágica y primera  
y doy el santo y seña de la democracia.  
Y digo que no aceptaré nada que no tenga  
una réplica inmediata y numerosa.  
De mi garganta salen voces largo tiempo calladas,  
voces de largas generaciones  
de prisioneros y de esclavos  
voces de ciclos de preparación y crecimiento  
voces de desesperados y de enfermos,  
voces de ladrones y de exanos  
voces de cuerdas que conectan las estrellas,  
voces de místicas y de géminas paternales...

(33)

Siento el orgullo y la serenidad de los mártires.  
Siento a la madre  
que ayer fue quemada en la hoguera por hereje  
ante la mirada de sus hijos;  
y al esclavo perseguido como un zorro por los perros;  
lo siento vencido,  
apoyado en la cerca, sin aliento, sudoroso.  
Siento las punzadas de su corazón,  
sus piernas dobladas,  
su cuello caído sobre el pecho  
y los balazos asesinos.  
Todo esto lo siento y lo sufro.  
Yo soy todo ésto.

(Trad. Leon Felipe)



LA ORGANIZACION DE ARTICULOS PARA HOMBRES  
MAS IMPORTANTE DEL PAIS

CENTRO: 18 de Julio 1071 Tel. 908892  
UNION: 8 de Octubre 3740 Tel. 584005  
PASO: Av. Agraciada 4115 Tel. 387815

GOES: Av. Gral. Flores 2638 Tel. 236275  
GAUCHO: 18 de Julio 1483 Tel. 492804

## POEMAS EN PROSA

### *Virtud, no eres más que una Palabra*

Desde cuando el hombre es el que está más propenso a la belleza de los sentimientos, a las ideas con lazos de colectividad, a la lealtad hacia la filosofía que nos fusiona a todos en el crisol de la igualdad, fraternidad; desde cuando el hombre es la pieza ejemplar de la historia de nuestra especie?

Hace mucho tiempo que, por autodefinition, el hombre se proclamó el summum de su género. Está, al pensar y catalogarse así, expresándose en el aire, en el viento, en la arena que lleva el ventarrón, en los relámpagos de la tempestad. ¡La tempestad humana es la creadora de las máquinas!

Su autovalorización es anacrónica, antojadiza

como aquel que, ebrio de mando, autosantifica su cólera conductriz...

La mayor parte del mundo no es espontánea, buena, generosa, piadosa.

Más bien, es ingenio destructor que, perversa, se ríe del "genial cincelador"...

Si no, está la bomba atómica, de hidrógeno, los artefactos nucleares, la bomba H, neutrones. ¡El hombre es ambivalente!

Tiene ráfagas de humanismo; tiene eclosiones de protervidad.

El egoísmo que obnubila es la causa de su daltismo psicológico, espiritual, anímico.

El individuo ama los efectos materiales, pero es artero ante sus pares.

Inventó la bomba H porque ella pulveriza el génesis, pero que, canalla, fariseo, eróstrata, (los físicos son eróstratas), ella es inicu y cariñosa ante las ciudades, los árboles y los monumentos. Ante la explosión lo material queda inmunizado! Hasta allí, impunes y sin sangre en el corazón enjuto, llegan... Si la alimaña de los nerones del mundo prefiere la inmundicia de los edificios, los árboles y los monumentos a la integridad física del hombre, entonces digamos con Nerón: virtud, no eres más que una palabra.

Añadamos nosotros: No a las estridencias de la protecnia, más sí al silencio de la paz y la cultura que conduce a la acción de la inteligencia que cultiva el amor entre sí y el saber...

M. V.

**Carlitos cantaba,  
el Tito Borjas gritaba "Tuya Héctor",  
los bizcochos costaban un vintén la docena**



... y esta pareja  
ya era símbolo de la mejor yerba.

### *No es Todo Así...*

La imaginación del hombre es inmensa, diversa y trepadora como ciertas plantas...

Interrelaciona el cromo con el infortunio y la bonanza.

El color oscuro trasunta angustia, violencia, muerte.

El rosado pone en mente todo aquello que es conmovedor.

El blanco es pureza, candor, castidad.

El rojo es pasión, virulencia.

El negro también irradia "saltos y gestos" de porte heroico, en defensa de un ideal, de una causa sublime, sobre todo en casos de lealtad suprema.

La persona humana atezada, cuando el levantamiento de la revolución independentista, no fue una desgracia para los jefes de campo, sino una resistencia quimérica y una ventura de varonía imparagonable en exudación ofensiva, en gradual efusión de sangre por la patria.

Lo oscuro tiene más virtudes de las que, comúnmente, se le atribuyen.

El día que marchó de este planeta Mozart el séquito no pudo ante la fortuna de sus antecedentes.

El aguacero, que no pudo ser más agresivo, obtuvo que la columna de amigos y admiradores de aquel gigante del pentagrama concurriera a despedirlo hasta su "última alcohola" construida solo, la tumba, se explica, para la sombra y el silencio, no para el lucimiento del Dios Falso.

Rbatamos, en lo que atañe a nuestra subjetividad, los símbolos.

Sin embargo, un perro negrecido, más fúsculo que el carbón y fiel a su amo "no vio el temporal" y fue tras el fétreo con paso lento, de dolor y mirada flebil.

Acaso la intuición del can intuía con claridad que el corazón de su amo había dejado de andar ante los ojos del sol.

El color negro notiene, en todos sus contornos, los mismos alcances psicológicos.

Pascal sostenía como verdad de una doctrina sobre el reino animal: "Tanto más conozco a los hombres más quiero a mi perro", pero no realizó la salvedad de ninguna discriminación...

M. V.

Envasada por  
LEAO JUNIOR CURITIBA BRASIL  
especialmente para  
MATEO BRUNET S.A.I. & C.



Distribuye



**LOS  
TIEMPOS  
CAMBIAN.  
LA YERBA NO.**



La yerba de los Gauchos

# CARLOS CARDOZO FERREIRA

Nació en Florida y falleció en Montevideo, donde estaba radicado desde su juventud. Obtuvo gráfico conoció bien su oficio hasta que entró en la Imprenta Nacional, de donde se jubiló con serias alternativas laborales y sumarias. Fue defendido por el Dr. I. Pereda Valdés, quien tradujo su "Canto a Etiopía" para la Antología de Lloyd A. Oxley de Jamaica. Figura en la "Antología de la Poesía Negra Americana" de Pereda y en la de José Sanz y Díaz "Lira Negra" publicada por Aguilar. — Madrid 1945.

En el periodismo trabajó en "Vanguardia" el diario que fundara y dirigiera el Dr. Salvador Betervide y luego durante toda la época que apareció en Montevideo la revista Nuestra Raza de los hermanos Barrios. Publicó notas literarias, sociales, filosóficas y poesías. Hizo un ensayo teatral sin mayor trascendencia en momentos en que la raza negra cultivaba esa disciplina con bastante asiduidad.

Víctima de su bohemia vivió y murió olvidado no sin haber dejado muestras de su valor de autodidacta y espíritu poético afinado con algunos hallazgos interesantes de imágenes y arquitectura que demuestran sus vibraciones interiores al servicio de un pensamiento universal producto de lecturas y valoración de grandes creadores.

Cardozo Ferreira fue un valor intelectual de la raza negra en el Uruguay no bien aprovechado ni desarrollado armónicamente por su

condición social, su temperamento y su bohemia empedernida.

A. B.

## NEGRITA VIVE LLORANDO

Negrita ha quedado sola  
con sus ansias de querer.  
¡No tienen donde beber  
sus labios de amapola...!

Negrita  
sufre de amor...  
Negrita tiene una herida...  
Negrita  
tan jovencita  
ya sabe qué es dolor,  
la vida!  
Negrita vive llorando  
y fregando,  
tiene su cuita, penando...  
Negrita ya no es contenta...  
ni es gentil... ni es altanera...  
ella siempre lamenta  
de su desgracia primera.

## METEMPSICOSIS COSMICA

Camino bajo la luna  
pálida como vos  
y tiemblo en mi nostalgia...  
matadora como sus ojos!  
Estoy temiendo  
a las noches con lunas  
enormes!

y angustiantes de recuerdos.  
Quisiera diluirme en la noche  
y besarte en la luna...  
como un ex devoto a tu bondad.

## CAMINO

De esta... que no es vida  
vengo dando vuelta el codo.  
Muy salpicado de lodo  
con el alma adolorida.  
Cantares tengo muy pocos.  
Sin querer los he olvidado...  
Tengo conceptos barrocos  
como mi mejor recado.  
Mi alma no llora,  
siente.  
Mi corazón no implora,  
sufriré en silencio.

## A UN ESCRITOR NEGRO

Hermana de caridad negra  
de mi hermanita!  
Cura negros  
Los blancos quieren hablar  
desde la noche primera!

Negro, ¿te falta plata?  
Negro, la tiene el blanco  
¿Y a dónde va a ir el negro?  
A un rincón a llorar  
porque nunca tuvo hogar  
el negrero me vendió.

(PASA A LA PAG. SIGUIENTE)

## BANCO DEL PLATA

ZABALA 1427 TELS. 91 16 21 - 25

## FOTOGRAFADOS

CLISES

HUECO OFFSET



CHIEL LZO. LATORRE 1225-TEL. 98 65 61

## ESPOSITO

## CASA DE AUTOMOVILES

YAGUARON Y  
SORIANO

## Carlos Cardozo Ferreira

(VIENE DE LA PAG. ANTERIOR)

### SOL POSTRERO DE ATARDECER

Sol postrero  
desenterrador y sepulturero  
de recuerdos  
Verhos por este sol, gema  
maravillosa,  
estupendo poema!  
Sol postrero  
del alma  
mágico venero...!  
Versos por la tarde que muere  
en un lento y cósmico miserere  
con enistiquios de sol.

Primavera 1936

### HERMANO NEGRO

Encerremosnos en nosotros  
hermano negro,  
y bebamos nuestro vino,  
en afán de evadirnos  
de toda hostilidad.

Hermano negro  
el vino es bueno  
y para nosotros  
blasfemar es malo,  
y las ansias  
nos enferman de impotencia  
al quebrarnos  
en nuestras vidas sin ecos.

Hermano negro...  
tú que no envidias

tienes voz para el canto  
que alimenta el alma  
y nos hace atávicos.  
Encerremosnos en nosotros  
hermano negro...!

(Enero 1937)

### BRINDO

Brindo  
por el derecho del ser humano  
a compartir la vida  
en forma mejor que hasta el presente.  
Brindo por los rebeldes  
que han caído y caen  
en procura de las grandes causas.  
Brindo por el pobre estoico  
antes que por el rico perverso.  
Brindo por los trabajadores del mundo,  
por todos los que sufren la férula del despota.  
Brindo por todos los que ansían  
y trabajan por la justicia social.  
Brindo por los poetas y escritores pobres  
que no han claudicado ni desafiando  
en su obra de lucha y de reparación...  
Y, en fin, brindo por el hombre  
que no se convence jamás, de la inferioridad  
con que lo proyecta como escarnio,  
el cretinismo de los esclavistas.

(N.R. Dic. 1938)

### AL EXIMIO PINTOR PEDRO FIGARI

Pedro Figari, yo te admiro y te quiero,  
eres de mi raza, un padre espiritual,  
que llevaste en tu arte a enseñar al mundo entero  
motivos de tus negros en un modo genial!  
¿Yo quisiera decirte con palabra encendida  
la gratitud de mi raza por tu gran corazón!  
Tú a nuestras cosas les diste tanta vida!  
que es pobre la palabra que dice mi emoción.

Carece mi cultura de expresión tan alta,  
para decirte el fervor que a mi raza exalta  
al admirar tu obra y ungirte su Pintor...!  
Como hombres como vos, día llegará  
para bien de la Vida  
en que triunfe el Derecho y mi raza escarnecida  
triunfe sobre la maldad y sea un símbolo su color.  
Tengo un canto fervoroso,  
Etiopia,  
para tus hijos indómitos.  
Tengo en mi corazón  
el presagio de tus reivindicaciones.  
En tu lucha está el triunfo...  
raza estoica,  
que vives  
tu ancestral albedrío, tu sufriente destino,  
salomónicamente.

No serían por jamás  
los scarión del crimen  
los que te enseñen a vivir,  
Raza arraigada  
en propio suelo, cual planta de Vida!  
Desnuda de la concupiscencia de Occidente!

El "bochorno" de tu integridad inquieta,  
inquieta a los neo Césares.  
Quisieran toda la Tierra  
para sembrarla de cadáveres  
y ararla con tanques.  
Pero no es tu tierra apta  
para el crimen de la guerra!  
Tierra cuna de los formidables elementos!

Tierra del Sol  
y de las lluvias terribles como la vida...  
y de las montañas,  
y de los abismos,  
y de los desiertos con la enorme sed de justicia  
de las humanas masas escarnecidas...  
Tierra vientre para la Naturaleza  
y para los negros sublimes en su estoicismo!  
¡Nadie te encadenará!  
¡Eres libre e indómita como el viento!



**TODOS LOS DIAS, UNO POR UNO, CON TRABAJO SIN PAUSAS,  
SE CONSTRUYE EL PAIS...**

**CON EL ESFUERZO DE TODOS TRABAJANDO PARA TODOS...  
ABRIENDO RUTAS, FORJANDO PUENTES, AMPLIANDO EL PANORAMA PARA  
QUE TODOS PUEDAN COMUNICARSE CON TODOS...**

**LEVANTANDO ESCUELAS, LICEOS, HOSPITALES, EDIFICIOS... CONSTRUYEN-  
DO OBRAS PARA QUE TODOS SEAMOS MAS ILUSTRADOS, MAS SANOS, MAS  
FELICES, EN ESTE, NUESTRO PAIS...**

**TRABAJO ES LA PALABRA...**

**TRABAJANDO ALCANZAREMOS LAS MAS ALTAS CIMAS...**

**EL MAYOR BIENESTAR...**

**EL MINISTERIO DE TRANSPORTES Y OBRAS PUBLICAS, TRABAJA TODOS LOS  
DIAS, TODAS LAS HORAS, JUNTO A TODOS, SIN DESCANSO, EN LA TAREA DE  
CONSTRUIR EL PAIS...**

# MINISTERIO DE TRANSPORTE Y OBRAS PUBLICAS



# VIVIR Y VER...

Sentados a la mesa de trabajo, tenemos el natural orden del desorden de quien se dedica a varias tareas, determinadas unas, las otras ocasionales, según se van dando las circunstancias del momento en que nos ha tocado vivir, y si queremos mirar el futuro con cierto dejo de promisión, entonces debemos como decía, dedicarnos no a varias sino a muchas tareas, predominando de ellas aquellas que nos den un bienestar para nosotros y nuestra familia y aquellas que den un bienestar colectivo. Aclaremos esto un poco: dice un adagio que la caridad bien entendida comienza por casa. Esto lo tratamos de hacer aún cuando el momento no es el propicio, ya que la economía que nos rodea, a la vez nos margina de muchas cosas, pero igual hay que luchar para avanzar, luchar para ganar un lugar para nuestros hijos, poner el pecho, encharlo de aire puro y sano y con brazo fuerte potente luchar, y por otro lado lo colectivo, lo comunitario, nuestra raza, nuestra colectividad, debe más aún estrechar sus manos en

bien de todos, estrechar hombro con hombro para logros comunes, debe luchar, luchar contra las injusticias que se nos dan a diario, no simplemente ser partícipes de la cosa como mero espectador, cada uno de nosotros debe estar en pie de lucha, para la consecución de un mayor adelanto culto-social, económico. Entonces, la lucha individual de la que hablaba, será consecuencia de éstas y a la inversa.

Nuestra sociedad, según estudios realizados, es clasista, aún mantiene la vivencia de ciertos temores, resquemores y ciertas cosas que le llamaríamos costumbres, que van en contra de toda una raza, y si los componentes de esta sociedad que aún está en vías de desarrollo, mantiene ciertas costumbres, jamás podremos lograr un desarrollo común, un desarrollo que nos lleve a todos los integrantes a lograr un futuro de igualdad. De allí nuestra lucha, nuestra tarea suprema de procurar la unidad de nuestra raza primero y luego sí, junto a otras razas, marchar por el camino de promisión.

Esto por supuesto no debemos tomarlo como plataforma, por el contrario, debemos tomarlo como pinzas, pero con pinzas fuertes y manos aún más fuertes, pues nuestra Raza está cada día más ubicada, social, cultural y económicamente, aunque esto último parezca una panacea. Ya no somos los pobres negritos que un día llegaron encadenados a cumplir las despóticas e infames tareas a las que eran obligados. Hoy ya somos una raza totalmente integrada al quehacer del país, desde obreros (calificados o no) hasta universitarios que pueblan las aulas y lugares donde desarrollar sus títulos.

Todos organizados estariamos dándole a esta tierra que nos cobijó, no sólo el esfuerzo de construir el Montevideo Colonial, no sólo su folklore, no sólo nuestra sangre derramada en mil batallas, sino que hoy por hoy somos símbolos en avanzadas.

Bach. José Enrique Díaz



## MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

### "RECORRIDAS" PARA LA INTEGRACION

Mediante el Programa de "Recorridas Diácticas" el Ministerio de Educación y Cultura en coordinación con las Intendencias Departamentales del interior y el Sistema Educativo Nacional, trae anualmente a Montevideo a miles de estudiantes de todos los niveles docentes que han evidenciado alta escolaridad y pertenecen preferentemente a medios rurales.

En su gran mayoría corresponden a familias que no cuentan con los recursos necesarios

para realizar una experiencia que les permitirá sin duda conocer sitios y lugares de alto valor educativo y cultural.

De esta forma se propende a proyectar en la niñez y la juventud contemporáneas la necesaria fuerza integracionista que debe alentar a los hombres que tendrán mañana en su responsabilidad estimular el amplio desarrollo de los valores nacionales en los más diversos campos del saber y del trabajo.



FRIGORIFICO  
TACUAREMBO S. A.

## POEMA EN PROSA

# ¿Verdad que Uruguay no es el Mismo?

¿No es real que está taciturno y neurótico?

Es que, por el espacio de sí, de la bóveda inmaterial de su alma, están transitando sombras...

Parece efecto de la imaginación y la propiedad de una facultad tropical, antes bien, una sicosis individual y colectiva que deriva de un síntoma avanzado de abastecimiento inconcluso que nos invade como una epidemia imposible de evadirse, hasta el último latido de nuestro corazón.

Pongamos "en ristre" la idea que dispersa las rémoras y atrae, con un magnetismo extraordinario, la visión de otro zodiaco más expeditivo, iluminado.

¿No es cierto que factores socio-morfológicos moribundos nos han llevado a la cuarentena entre sí, a la compulsión, a la confrontación entre sí, cual grupos

que dudan de sí, compellidos por una situación socio-neuro-emocional gradualmente desesperante?

Nuestro cielo era de un azul sereno y albo, mas ahora tiene tintes que transmiten sensaciones de frustración y decepción, sin consuelo inmediato.

No luce rozagante el firmamento ante nuestros ojos "húmedos", cargados de niebla, de melancolía, por la prolongación de panoramas ruinosos que avanzan y avanzan como una presencia torva...

No induce a sentirnos eufóricos, si no por el contrario. Ni con la linterna de Diógenes podemos hallar una casa barata y cómoda, sino "antros ensorbercidos"...

¿Qué expresión! Pareciera que es demencial.

Se hace cuesta arriba, por su luego recorrido y altura, "las flores que satisfacen al florero gástrico"... Con descargas electro-emocionales de alta tensión, con cierto dejo de estoicismo (sufre y abstente) cada uno va con su mochila soñando con la hora de los frutos para todos, ya que todos somos hijos del dolor horripilante de una madre.

Tratemos de existir cada vez mejor, no hundiéndonos en el ostracismo de la rutina de una vivencia prosaica y profana.

Las luces del Edén de la cultura, como el reloj silencioso del alba, tienen que despegar nuestros párpados...

## Fco. LOPEZ CABANAS

MAQUINAS — Venta, Reparación y Alquiler de Máquinas de Escribir.  
— Sumar y Calcular —

TREINTA Y TRES 1381

Tels. 91 05 21 - 98 05 29

*Para Recorrer Uruguay-América  
y el Mundo Prefiera*

# ONDA

*Excursiones, Hoteles,  
Pasajes Aéreos, Cruceros*

# ONDA

*un Nombre que Inspira Confianza*



ES UN VALOR QUE APARECE CADA SIGLO, HAY QUE INCARSE DE RODILLAS PARA ESCUCARLO, DUDO TOSCANINI

## SASTRERIAS

# OVALLE Hnos.

## S. A.

IMPORTADORES



13 DE JULIO Y TACUAREMBO — TELEFS. 4 21 73 — 41 09 25

13 DE JULIO 911

TELEFONO 90 04 08

RONDEAU 1525

TELEFONO 90 34 79

## POEMAS EN PROSA

## ¿VENDRA...?

## Inhalemos a Platón...

Quisiera que todos los colores, que todos los contornos, que todos los olores, antes que nada, sean del vivero pensante...

¿Cómo se podrá conjugar dicha trinidad? Con el blanco, azul, verde, ¡muy verde!, de la prodigalidad de cada habitante.

¿Cómo se podrá aromatizar el espíritu? Con la pureza exquista, platónica propiedad que debemos poseer cada uno de los que rodamos dentro de la circunferencia terrenal.

El amor a lo humano está, amigo mío, en los colores hermosos, en los olores maravillosos, en las formas perfectas...

Está en el envase y su contenido, en la densidad de la destilación del carácter... Lo demás, amigo mío, es niebla que sólo invalida el bien, el afecto, la solidaridad.

Desechemos la vacuidad del pavo real de la vanidad, que no es postura natural y noble, sino una especie de enfermedad que se pasa por doquier...

Inhalemos a Platón...

M. V.

Se triunfa si se camina con sandalias propias... Se triunfa si se tiene conciencia que hay que pulverizar las piedras, con el marrón de la voluntad. Se triunfa sobre las montañas y el hielo... que es alud de fantasmas, si imitamos a la azada que aplanar el terreno, si usamos el calor volitivo para deshacer los témpanos, con brío de domador de circunstancias indóciles... Se triunfa si comenzamos a admirar a nuestros propios estandartes, que tienen que ser de la inteligencia, no de ninguna pasión secundaria.

¡El negro no ha aprendido a pronunciar la palabra admiración!

¡La esclavitud ha entumecido su motor síquico!

La costumbre, ha dicho un filósofo, forma una segunda naturaleza.

El hombre de piel atezada, en su conjunto, es como la roca frente al viento ante el negro que tiene estrellas...

¿No sabes que envidia a sus hermanos intelectuales? Muchos pobres envidian las poltronas palaciegas, pero no sueñan con la justicia social.

¿No es ninguna novedad! El freno colonial estropeó su mecanismo racional.

Además de su aumonoscabo, escamotea entidad a los que se dicen asimismo:

¡Adelante! ¡Adelante! Si los envidiosos se cobijaran en rascacielos, tengamos por seguro que no sentirían esa sed, que demacra el alma...

El interior de muchos negros, río de hiel, nostalgia, autoinsuficiencia y excesiva adoración hacia el tambor, su segunda religión, sufre una hipodrida deformante, que lo empuja a la re-guardia...

Evaporizar ese fuido será la gloria de una época que, aunque sea después de mi muerte, vendrá...

¿Que no sea la lonja su única válvula de escape! ¡Tendrá que volar con las alas de los libros. ¿El libro abierto no forma dos alas?

Mi conciencia se enferma cuando sopea los dientes de la envidia, sicosis que empuja a la envidia, cuando ausculta el destino de la envidia, que no es la del cuento...

¿Cuándo el negro, más pensante, más masivo, abrirá las puertas de los templos de la cultura y se hará siervo, en buena hora, de la colección de nuestras pedrerías...? Lo dirán las gaviotas humanas que aletean sobre las playas de la lucha social. La vida no es un lago de ensueños musicales; no es la religión del bien, de facial respiración, un canto a la bondad; tendría que ser la sinfonía de un oasis espiritual! Yo sé que hay nieve, con voz de mando, que tiene entraña de bomba de agua antinutritivas, que voltea...

Una gaviota humana, bien oscura, oriunda de África, presagia la venida de una bandada de pájaros que entonar, ante el cetro de lo garbo, su alabanza a la aurora socio morfológica...

M. V.

## INSTITUTO BOTANICO LA SELVA

Establecido en 1910  
Alta Técnica en Herboristaria

Av. URUGUAY 830

TEL. 90 68 54

MERCEDES 851 esq. Andes

## FARMACIA

## "MINAS"

- ★ Envíos a domicilio
- ★ Horario continuo de 8 a 20 horas

MINAS 1150 esq. Maldonado — TEL. 39 22 14

## REGALE

## COLONIA LOVAINA

¡Qué Perfume más  
Exquisito y Seductor!

# EL DEPORTE Y LA LITERATURA

En las últimas décadas se ha escrito algo y se ha intentado llegar al fondo del complejo problema del deporte desde varios puntos de vista. Desde el ángulo de la medicina, fundamental para la salud del ser humano, desde el punto de vista de la plástica, a partir de los griegos hasta ahora, ten nuestro país como motivo de la realización y competencia de la Copa de Oro se realizó una exposición que no tuvo como es lógico la misma trascendencia que el propio evento; desde el punto de vista de la sociología, la psicología y la política y también desde el punto de vista de las letras.

Concretamente en nuestro país, rompiendo un tabú aún existente, el poeta peruano-uruguayo Jerra del Riego, en la década del veinte, publica su famoso poemita a Isabelino Gratin, gloria del balompié uruguayo y del atletismo. Luego el Dr. Delgado escribe varios libros de prosa y poesía donde canta la gloria de nuestro fútbol. Luego algún cuento con el tema del campo, uno de ellos muy bueno, de Benedetti y luego las crónicas de humoristas y dibujantes en la década de los años sesenta, donde se representa con éxito en el Río de la Plata la obra teatral "El centro football murió al amanecer".

Se han publicado historias de instituciones y de grandes figuras de lo que se llama fútbol, por ejemplo de Petrone, Piendibene, Romano, Spencer y otros. Se han hecho estadísticas, se ha analizado las técnicas y las tácticas aplicadas al más popular de los deportes. Pero hay todavía una falta grande de obras

en este sentido que ha sido suplida por la crónica diaria de la prensa, la radio y la TV.

La prensa a dado un tipo nuevo de cronista, con lenguaje especial, distinto, con deformaciones lingüísticas muy discutibles por los entendidos.

Por los años treinta en Buenos Aires son apreciadas y populares las crónicas de Lorenzo, el popular Barco, luego Laferrandiere, El Beco, hoy en nuestra ciudad de nuevo, Wimpi, Wing, etc. Los libros de Lorenzo son imposibles de conseguir. En nuestro país se eleva la figura de El Hachero, que antes de morir fue publicados algunos de sus libros con gran éxito editorial.

El Carnaval y en especial las murgas brindan otra fuente de resumen anual de la vida social y entre uno de sus aspectos el football ocupa su lugar destacado en especial después de las hazañas del 24, 28 y 30. Las famosas marchas: Vayan pelando la chaucha, Uruguayos campeones y otras.

En el próximo número de BAHIA haremos una glosa sobre las figuras de la raza negra que se han destacado en diversos deportes y en especial en el football y el boston, ya que en otras actividades le ha sido más difícil llegar por razones acendradas. Y por supuesto que reseñaremos la labor que realiza la Comisión Nacional de Educación Física en su afán de facilitar la práctica de deportes y del atletismo a nivel nacional desde las escuelas hasta los liceos dentro del ámbito del amateurismo, es decir sin finalidad económica, sólo por lo que ello significa para la salud física y mental del ser humano.



## Presidente Joaquín Suárez

Fue uno de los estadistas más beneméritos que tuvo la Nación. Baste decir, para retratarlo de cuerpo entero que, viendo la pobreza del país, donó todos sus bienes, los cuales pasaron al Tesoro Nacional. Todos los años tendría que ser recordado. ¿No es verdad que asombra ver un político desprendido hasta los huesos? Así es la ingratitude humana.

## COLUMBIA PALACE HOTEL



**acile**  
en tejidos de calidad  
toda comparación nos favorece

SARANDI 585 Pto. Maza

Pbla. REPUBLICA DE FRANCIA 473 Tel. 909891-9